



SEMANARIO ILUSTRADO DE MÚSICA—TEATRO—LITERATURA—BELLAS ARTES

ORGANO DE LOS INTERESES ARTÍSTICOS REDACCION ANONIMA SE PUBLICA LOS DOMINGOS

DIRECTOR—F. G. HARTMANN

ADMINISTRACION, CALLE FLORIDA 211

CONDICIONES Buenos Aires: trimestre \$n. 1.65, semestre \$n. 2.90, año \$n. 5.00 En el Interior; semestre \$n. 3.65, año \$n. 6.20. Para el exterior añadir el porte. Número suelto \$n. 0.20. La suscripción se paga adelantada y podrá empezar en primero de cada mes. El valor de las piezas de música que distribuimos como *prima* cubre el de la suscripción.

AGENTES EN EL EXTRANJERO Santiago (Chile), Centro Editorial de Música, de J. Augusto Boehme calle del Estado núm. 46. Valparaíso, C. F. Niemeyer, almacén de música, calle esmeralda núm. 11. —Lima y Callao, Colville y Ca. —Rio Janeiro, Lambaerts y Ca, rua do Ourives 7—San Paulo, (Brasil), L. H. Levy, alm. de música, —Montevideo, Engelbrecht y Koch, calle 25 de Mayo 319. —Milan, Alessandro Pigna, Galleria V. E. 88—La Paz (Bolivia), J. M. Farfan, librero. —Asunción (Paraguay), Fischer y Quell. —Uruguayana, (Brasil), C. Veneroni. —Porto Alegre (Brasil) A. Mazoni

SUMARIO:—Sociedad del Cuarteto—La ópera moderna, II, Verdi, por E. Hanslick (continuación)—La música en el teatro, bocetos didácticos, por V. y T. (continuación)—Extranjero, noticias—Buzón—Capital y provincias, noticias—Espectáculos de la semana—Avisos.

SOCIEDAD DEL CUARTETO



La asociación que desde su fundación en 1875 ha dado tan poderoso impulso al movimiento artístico de esta Capital, reanuda el Miércoles venidero el curso de sus sesiones ordinarias.

Antes de su creación, el arte en su forma más pura y clásica, el cuarteto de cuerdas y dad que veía eran un mito para nuestra sociedad sinfónica en la ópera el *non plus ultra* de sus gozes y se hubiera dormido en presencia de un cuarteto de Haydn.

Vino la Sociedad del Cuarteto, fundada y sostenida por un núcleo de hombres entusiastas del verdadero arte, y afluyeron dilettantes animados del deseo de iniciarse en los secretos del vasto misterio del clasicismo, y artistas sabedores de la inagotable fuente de inspiración que encierran aquellas obras, verdaderos monumentos del genio humano; escuchando unos y otros en el nuevo templo con recogimiento la sublime doctrina que en el predicaba el "cuarteto".

La comunidad no ha sido jamás tan numerosa como lo haría suponer la población y el aparente adelanto artístico de Buenos Aires, que desde medio siglo atrás se costeaba compañías de ópera y á veces dos y tres á la vez; pero los dos ó tres mil socios que sucesivamente han pertenecido á su bandera, han llevado su religión á otras esferas; el gusto del público ha ido reformándose de un modo palpable, los conciertos sinfónicos influyeron más directamente sobre las masas y llegó al fin el

momento en que una gran parte del público de Buenos Aires se percibió con asombro de que había un más allá de los espectáculos de ópera, las orquestas le parecían insuficientes y en general los conciertos de menor escala no le satisfacían.

Es lo que el observador imparcial no podrá negar y es lo que llamamos la influencia de la Sociedad del Cuarteto sobre nuestra educación musical.

Debido á circunstancias que no es del caso recordar aquí, las sesiones ordinarias tuvieron que suspenderse durante algún tiempo por falta de un primer violín-director que tuviera competencia y autoridad suficientes para garantizar la perfecta interpretación de las obras de los maestros clásicos antiguos y modernos. Con la llegada de París de M. Ismaël que á más de notable violinista es cuartetista de experiencia, se ha podido al fin reconstituir el "cuarteto"; lo formarán en adelante los señores profesores:

M. Ismaël, primer violín.

H. Galvani, segundo violín.

A. Bonfiglioli, viola.

T. Marengo, violoncello.

Cómo se vé cuatro reales artistas que foman su cometido á lo serio, y hace mes y medio se han entregado al estudio con todo el ardor y entusiasmo que requiere la causa defendida por la Sociedad del Cuarteto, lo que es del mejor augurio para el porvenir.

Volvamos pues á las tareas que ahora serán tanto más agradables cuanto más se ha hecho sentir la falta del cuarteto y cuanto nos vemos hoy rodeados de amigos dispuestos á llevar adelante y dar grande desarrollo á una institución que con razón nos enorgullece.

La sesión que se verificará el Miércoles es la 158ª. Esperamos poder celebrar en breve el segundo centenario!

Para ello basta la decidida cooperación de todos los socios.

LA OPERA MODERNA

II—VERDI

POR

EDUARDO HANSLICK

(Del alemán para el MUNDO ARTÍSTICO, por E. Herrstell.)



COMPOSITORES encanecidos, que aun no quieren abdicar, se someten á la influencia de los que están en voga. La moda nueva es para ellos un horror, pero creen necesario hacerle ciertas concesiones. Alguno que podría ser un anciano simpático, se vuelve un viejo presumido.

Como el *Velasco*, que á los 70 años escribiría en el arte. La edad le quitó lo que antes poseía de cura y riqueza melódica; no se atreve á ofrecer al público la ingenua sencillez de su anterior estilo. Entonces el anciano maestro va á la escuela del que á la sazón domina al público y á quien probablemente aborrece cordialmente. No puede imitar su juventud y su talento; pero imita sus vilezas para hacerse aceptable á la época.

Tan perjudicial es la música de Verdi para el arte del canto como lo es para la composición. La influencia mútua entre los compositores en voga y los cantantes de la misma época es indudable. El compositor dramático al principio de su carrera está bajo la influencia de los cantantes que encuentra, más tarde sus obras forman los cantantes. La ejecución brillante de las óperas de Rossini, Bellini y Donizetti es imposible sin un brillante colorido, una noble apertura y un gusto delicado.

Para las partes de Verdi basta una voz fuerte y cierto fuego elemental de interpretación. De problemas notables del arte del canto como en los papeles de Norma, Aida y Rosina no hay que hablar. La analogía con los problemas de canto de Wagner es evidente. Creados por un naturalismo talentoso, los papeles de las óperas de Verdi necesitan solo un naturalismo talentoso para su interpretación. Es cierto que Verdi mantiene las voces en tessitura cantable y no les exige nada de imposible, pero las obliga á gritar, ya por su instrumentación ruidosa, ya por la naturaleza material de sus efectos provocativos, á los que generalmente siguen los aplausos como "la lágrima á la cebolla". Verdi no exige virtuosidad en el canto, y si alguna vez trae algunas escalas rápidas ó gruppetti brillantes, son generalmente de mal tan gusto que ni el arte de canto más perfecto puede ennoblecerlos. Verdi con sus óperas no ha formado un solo cantante notable, como pueden jactarse Rossini, Bellini y Donizetti—pero en cambio ha arruinado más de una bella voz, más de un noble talento.

En *Rigoletto*, *Trovatore* y *Traviata*, lastres óperas que caracterizan la segunda época de Verdi, hay cierto equilibrio entre la fuerza inventiva melódica y la influencia francesa de un tratamiento cuidado con más esmero. Son las más favorecidas de sus óperas, tal vez las de más efecto, aun cuando por mi parte les igualo el menos estimado *Ballo in Maschera*.

Pero sin duda, la inventiva melódica y fresca decrecen después de la *Traviata* en el mismo grado en que aumentan la influencia francesa y el refinamiento. Por más que con esto ganen la expresión dramática y los detalles de la ejecución, no puede negarse que da á la música de Verdi un semblante engañador y falso, impropio de la música italiana. Como Vischer llama á Enrique Heine "el romanticismo emponzoñado", se podría calificar á Verdi como el inventor de la "música italiana emponzoñada".

Dos años después de la *Traviata* salió *Les Vêpres Siciliennes*. Verdi compuso esta ópera sobre un libretto francés de Scribe, para la Grande Opera de París. Allí se representó con un éxito dudoso. Al contrario de las óperas anteriores, tenemos allí una de esas grandes óperas francesas en 5 actos, de las que tratan de episodios históricos, preferentemente los más terroríficos.

Ya su título indica la afinidad con la noche de San Bartolomé de los Hugonotes. No se puede negar que Scribe haya

tratado ese argumento difícil y horrible con grande habilidad. Las fechas históricas son guardadas como un gran marco, á las que el poeta adapta escenas libremente inventadas, pero relacionadas con la catástrofe histórica.

Meyerbeer ha sido el modelo para esa ópera y Verdi le ha imitado con una ternura que á veces raya en plagio. Su destinación para la escena francesa ha influenciado la música, que indica la tendencia de Verdi de renovar la ya monótona lírica de Italia con los colores de la música francesa. Naturalmente ha preferido el lado bizarro de esa, la que lleva toda pasión hasta los gritos, todo sentimiento hasta el extremo. El supo apropiarse lo bizarro, lo forzado; las ventajas delicadas y amables de los franceses son inalcanzables para él. En los dos primeros actos trata las voces con más efectos, los coros más cuidadosamente que antes; parece que hallándose entre personas de buena sociedad, cuidase de no ofender la verdad, y no caer en sus trivialidades de costumbre.

Hay que agradecerle esa buena voluntad. Verdi, con toda su inteligencia, con su temperamento vivo y enérgico, es una naturaleza vulgar. No aguanta cincuenta compases sin caer en una trivialidad ó buscarla. Semejantes vicios orgánicos son difíciles de remediar, ni aun por amor á los parisienses. También en obsequio de estos últimos copia Verdi las "extremos efectos" de Meyerbeer y Halévy, busca los ritmos raros y (ejemplos el *aria* en *La Sostanza* de Monfort, el bolero de Elena). Lo más acabado en las *Visperas Sicilianas* son dos números en que Verdi necesariamente debía ser italiano: la tarantela y la barcarola del segundo acto. En un pasaje libre con vista á la mar se reúnen los campesinos alegres á bailar la tarantela, mientras que los conjurados están apartados á un lado. Los sonidos de una barcarola á varias voces se aproximan poco á poco. Se ve una góndola abierta, ricamente adornada en que pasean caballeros y damas francesas. Aquí armonizan paisaje, música y personas en un cuadro encantador que se destaca alegremente de la terrible seriedad del todo. Con las últimas notas de la barcarola se une desgraciadamente uno de aquellos horribles coros pianissimi, cuyas notas cortadas se asemejan á un ladrido lejano. La inventiva melódica de las *Visperas Sicilianas*, es pobre; su impresión total bastante favorable.

De tendencia semejante, pero de trabajo mucho más esmerado y de concepción más rica es la ópera *Un Ballo in Maschera*, representado en Roma en 1859. Entre esta ópera y las *Visperas Sicilianas* hay: *Simon Boccanegra*, silbado en Venecia en 1856, y el arreglo de Stiffelio con el nombre de *Aroldo*. El *Ballo in Maschera* pasó por raras vicisitudes. El libretto de Scribe, *Gustave ou le Bal Masqué* era originariamente destinado para Rossini. Este, atraído por el interés del argumento, aceptó el libretto; pero poco tiempo después hastiado de trabajo y cansado de gloria, abandonó París, sin haber escrito una nota. Entonces Scribe ofreció el libretto á Auber, que al principio lo halló demasiado dramático, pero después creó con él una de sus óperas más populares. Verdi sigue á Scribe y Auber escena por escena. Al principio había compuesto la ópera fielmente según el argumento histórico sin ocultar la corona real de su tenor. Pero esta franqueza le salió muy mal en Nápoles; la Censura ordenó una transformación completa del libretto regicida, y el director del teatro San Carlo, para el que fué destinada la ópera, se desmayó y solo volvió en sí para elevar pretensiones de indemnización contra Verdi.

Nuestro maestro tomó su partitura bajo el brazo y renegando del estado del reino de las dos Sicilias, se fué á su casa. Allí guardó su *Ballo in Maschera* hasta que, cediendo á las instancias del empresario, lo cedió al teatro Apolo en Roma en 1850, lo que demuestra la verdaderamente infantil ingenuidad del maestro. La Censura romana hizo aun más ruido que la de Nápoles y Verdi tuvo que acceder finalmente á su mandato. La acción se trasladó á América (con tal que fuese bien lejos), el rey de Suecia se transformó en un conde de Warsewich, gobernador de Boston, y su asesino, el histórico Ankarström se nos presenta como Renato, secretario de embajada. A consecuencia de una poderosa protección se le concedió á Verdi que á lo menos conservara el nombre de la esposa del peligroso secretario, Amelia!

La música del *Ballo in Maschera* pertenece á lo más acabado que ha compuesto Verdi; tiene ocurrencias felices y demuestra una mano segura y hábil, aunque un poco ruda. A nadie se ocurrirá juzgar á Verdi según las cualidades más elevadas de la estética. Pero ciertamente se ha empeñado allí en

inventar sus piezas mas dramáticamente, trabajarlas más esmeradamente é instrumentarlas más característicamente, y ese trabajo no ha sido estéril. Así se deja de oír por primera vez esas vulgaridades que Verdi anteriormente empleaba sin falta: esos allegros á continuacion de los sentimentales andantes de sus arias, verdaderas injurias cantadas. La idea de provocar necesariamente una comparacion con la música de Auber ha de haber contribuido al esmero con que Verdi ha escrito su ópera. Franceses y alemanes convendrán en que el BAL MASQUÉ de Auber supera al BALLO IN MASCHERA de Verdi en originalidad y gracia, y tambien en lo acabado del trabajo. Y esto se refiere particularmente á aquellos pasages en que Auber podia lucir su don especial, la gracia y la alegría, en el papel del page y en las escenas de baile. Pero la ligereza y gracia son cualidades de que carece Verdi en absoluto. Siempre es patético como la generalidad de sus compatriotas músicos y poetas; y por eso muy frecuentemente degenera en arrogancia hueca, pero tambien se eleva á una energia dramática y musical muy notable. Y esta última calidad supera en el BALLO de Verdi á la música de Auber.

(Continuará.)

LA MIMICA EN EL TEATRO

BOCETOS DIDACTICOS

(Conclusion)

VIII

Actitudes. ALEGRIA.—DOLOR.—MELANCOLIA.—ABANDONO DE FUERZAS MORALES Y FÍSICAS.—AGRADECIMIENTO Á LA DIVINA PROVIDENCIA.—OFRECIMIENTO Á DIOS DEL DOLOR QUE SE SUFRE.—RESIGNACION.—EXTASIS.—ESTUPOR.—ALTANERÍA.—HUMILDAD.—ENVIDIA.—AVARICIA.—INDOLENCIA.—VOLUPTUOSIDAD.



AY, además, en la música ciertas composiciones plásticas que transmiten al espectador el estado del espíritu, composiciones á las cuales se da el nombre de

ACTITUDES.—Son aplicables al canto dramático la *Alegria*, el *dolor*, la *melancolia*, el *abandono de fuerzas morales y físicas*, el *agradecimiento á Dios del dolor que se sufre*, la *resignacion*, el *éxtasis*, el *estupor*, la *altanería*, la *humildad*, la *envidia*, la *avaricia*, la *indolencia*, y la *voluptuosidad*.

ALEGRIA—En esta actitud la conformacion del tronco ha de ser esbelta, con la cabeza elevada, radiante el rostro de júbilo, y su ademán es, segun los casos, el *coordinativo de ideas alegres* ó el *rogativo exclamativo por sorpresa atractiva*.

DOLOR—Lo contrario sucede en el *dolor*. El decaimiento y el abandono predominan en la conformacion del tronco, abatido y consternado el semblante revela la pena que se siente y el ademán cambia en tal actitud segun la clase á que aquel pertenece.

Si el *dolor* es *indefinido*, el ademán que se utiliza es el *rogativo desanimado*, pudiendo tambien dejar caer con abandono los brazos y las manos á lo largo del tronco, sin tension alguna.

Si el *dolor* es *suplicante* (por unirse á la pena el ruego), cuatro son los ademanes que pueden verificarse, dependiendo su eleccion de la mayor ó menor viveza de aquel ó de la mayor ó menor repulsion que se experimenta al sentirlo, y son: el *rogativo expansional*, el *rogativo exclamativo por sorpresa repulsiva*, el *rogativo invocativo* y el *rogativo comprometente*.

Si, empero, el *dolor* es *exasperado*, tanto en la colocacion del tronco, como en el ademán, se ha de notar la más viva tension en todos los miembros, crispándose los nervios en virtud de la irritacion que se sufre. El ademán propio para esa actitud de exasperacion es el aplicar el puño derecho á la sien y el izquierdo al corazon, dirigiéndola cabeza á lo alto con la mayor consternacion y amargura.

Igual á la anterior es la actitud del *dolor con remordimiento* diferenciándose únicamente en que es encogido el ademán y en que se inclina la cabeza, retraida, hácia lo bajo, en lugar de dirigirse hácia lo alto, como en la actitud que precede.

MELANCOLIA—La *melancolia* es *pura* ó *mixta*.

Cuando solo se sienta tristeza, esto es, cuando se trate de *mera melancolia*, se dará á la mirada cierta expresion sincera de pena y se vestirá el tronco de un elegante abandono, de modo que cautiven una y otro la simpatía del espectador, siendo el ademán peculiar de dicha actitud el *rogativo desanimado*.

Puede, además, la *melancolia* ser *mixta*, y esto tiene lugar cuando se mezclan á la misma el *desdén*, la *congoja*, la *meditacion* ó un *intenso pensamiento*.

El ademán que se emplea en cada uno de esos casos es: en el primero, el *contractivo desdeñoso*, en el segundo, el *rogativo exclamativo*, en el tercero, el *indicativo silencioso*, y, en el cuarto, el *coordinativo de ideas al acentuarse* ó sea *en su terminacion*.

ABANDONO DE FUERZAS MORALES Y FÍSICAS—La gran posturacion que motiva esta actitud impide en ella todo movimiento del tronco, sea de la clase que fuere, la cabeza, inclinada sobre el pecho, apenas puede sostenerse, y si un ademán intenta el actor solo puede lánguidamente indicarlo, cayendo luego el miembro de que se sirve en la más completa *inmovilidad*.

AGRADECIMIENTO Á LA DIVINA PROVIDENCIA al cielo, inclinatorio se dirige una mirada cuando la actitud con el nando el tronco hácia

OFRECIMIENTO Á DIOS DEL DOLOR QUE SE SUFRE—Para ello se inclina el tronco hácia adelante, se baja la cabeza, y con el semblante consternado, pero revelando resignacion, se verifica un ademán análogo al que se hace en la acentuacion del *obsequio leal*.

RESIGNACION—Esta actitud tiene una conformacion idéntica á la anterior. Solo se distingue en el ademán que lo constituye meramente el abandono de los brazos y de las manos junto al tronco y lánguidamente extendidos unos y otras á lo largo del mismo.

EXTASIS—En él se inclina el tronco hácia la persona ó cosa que lo causa, y al paso que el rostro indica el arrobamiento del espíritu, con el ademán *invocativo* se demuestra el anhelo de que no cese el encantamiento que embarga al personaje por completo.

ESTUPOR—Retrocediendo el tronco, atónito el semblante y estupefacta la mirada, el actor usará un ademán análogo al de *sorpresa*, aproximando, empero, las dos manos y concentrando, por consiguiente ante su persona la conformacion de aquel.

ALTANERIA—Erguida en extremo la cabeza y envarado el tronco con altivez, el ademán *contractivo desdeñoso* es el más á propósito para demostrar la soberbia que predomina en dicha actitud.

HUMILDAD—Para describirla, á la más benigna expresion unirá el artista un diseño en toda su persona de sumision y compostura, siendo el ademán más á propósito para ella el que se usa en el *obsequio leal*.

ENVIDIA—Es la misma actitud de la *melancolia*, distinguiéndose únicamente de esta por el egoismo que revela la mirada de reojo dirigida á la persona que es objeto de aquella.

AVARICIA—En ella se avanza el tronco con el semblante ávido; los ojos abiertos desmesuradamente y la boca febrilmente entreabierta, como la de un sediento, demuestran la codicia, que corroboran sus manos trémulas y contraidas al realizar el ademán propio de dicha actitud, que es idéntico al del *estupor*.

INDOLENCIA—El diseño típico de todos los miembros en esta actitud adolece del mayor desaliento y del más completo abandono, carece en ella el rostro de expresion y permanecen echados brazos y manos perezosamente á lo largo del tronco totalmente inactivo.

VOLUPTUOSIDAD—El actor lírico procurará en ella que el incentivo que elija para su trasmision no traspase los límites de la decencia, y á tal efecto, al escogerlo, preferirá la *coquetería* á la *deshonestidad* en su persona, el *hechizo* á la *conspicuidad* en su semblante y la *gracia* á la *impureza* en su ademán.

EXTRANJERO

AMÉRICA DEL SUR

MONTEVIDEO—Por segunda y tercera vez se ha suspendido el concierto de Aramburo, porque se esperaba obtener el

concurso de la Cattaneo y de Ughetto, de la compañía de Ferrari, y efectivamente estos artistas y la Negrini tomaron parte en la ejecución del siguiente programa:

Primera parte—1º Sinfonía por la orquesta, dirigida por el maestro Formentini—2º Donizetti, *Il Bravo*, romanza por Aramburo—3º Verdi, Andante de *IL TROVATORE*, cantado por Ughetto—4º Verdi, aria de la ópera *TRAVIATA*, por la Cattaneo y Aramburo.

Segunda parte—1º Sinfonía por la orquesta—2º Romanza por la Negrini—3º Verdi (á pedido) *BALLO IN MASCHERA*, romanza por Ughetto—4º Verdi, *FORZA DEL DESTINO*, aria por la Cattaneo—5º Donizetti, *L' ELISIRE D' AMORE*, *Una furtiva lacrima*, romanza por Aramburo.

Tercera parte—1º Sinfonía por la orquesta—2º Verdi, *BALLO IN MASCHERA*, gran aria, por la Cattaneo—3º Donizetti, duo de la ópera *FAVORITA*, por la Negrini y Ughetto—4º Marchetti, gran duo de la ópera *RUY BLAS*, por la Cattaneo y Aramburo.

—En Solis se anuncia el debut de la compañía de zarzuela **SANTA AGUIRRE**, para el 21 de Octubre.

—Para la segunda quincena del próximo mes de Octubre está para el teatro que actualmente se construye, y entregado al servicio de la ciudad, el teatro de Santa Lucía.

A juzgar por los trabajos que en él se hacen, se puede asegurar que dicho teatro unirá á la sencillez y elegancia de su construcción las comodidades necesarias para satisfacer las exigencias del público que allí concurre.

El edificio consta de tres secciones ó naves, de las cuales la del centro será ocupada por novecientos sillones, y las laterales, más angostas pero del mismo largo que la anterior, lo serán por sillas ó bancas; siendo ochenta centavos el precio de los primeros y sesenta el de las segundas.

Además de estas localidades habrá otras inferiores, cuyo precio será de cuarenta centavos.

El proscenio presenta también bastantes comodidades; cuenta con veintidos camarines comunicados entre sí por medio de tubos acústicos, y tiene además un subterráneo espacioso y bien ventilado que ofrece todas las facilidades que el servicio escénico exige.

Todo el teatro será alumbrado por gas y por luz eléctrica; y probablemente en los primeros días del mes entrante llegará la compañía de zarzuela que debe estrenarlo.

—La ópera *L'ECLAIR* llevó al Municipal una gran concurrencia.

Obra de Halévy, se comprende fácilmente que despertaría gran entusiasmo en el público, sobre todo de aquellos que gustan del tinte melancólico que distingue las obras del inspirado autor de la *HEBREA*.

La música del compositor se expandió en el terreno que le es propio y singularmente favorable para las manifestaciones de su privilegiado temperamento artístico.

Pasando ahora al desempeño de los artistas, podemos decir que ha sido bastante satisfactorio por lo que respecta á Mlle. Cordier, Mlle. Narbonnet, M. Selrack y M. Lespinasse.

Para el maestro Padovani tenemos una felicitación especial.

En Mlle. Cordier, sin embargo, notamos cierto desfallecimiento que nos explicamos así por su trabajo artístico en la noche de *MIGNON* en Valparaiso como por las fatigas que ocasiona un viaje en ferro-carril.

VALPARAISO—El nuevo teatro de la Victoria no ha tenido más que un solo lleno, la noche de su inauguración. Después la concurrencia en las cuatro funciones dadas por la compañía de Santiago ha ido disminuyendo de una manera considerable, sin duda á consecuencia de los precios elevados fijados por la empresa. Sin embargo, lo que no pudieron *LES MOUSQUETAIRES DE LA REINE*, *GUILLERMO TELL* ni *MARTHA* lo consiguió la espléndida obra *CÁRMEN* de Bizet.

¡Qué *Cármén* nos hizo la simpática Cordier! Eclipsó á Barbe, á los coros, que á la verdad estuvieron desgraciados, á Genevois, á la Vallée y á todo el mundo de la escena. Se apoderó de la orquesta y de su auditorio. ¿Qué mayor triunfo?

El gran duo del segundo acto arrebató con justicia y razón al público, que siempre está más dispuesto á aplaudir las explosiones de sentimientos delicados que las salidas de fugitivas lavas de volcanes que se albergan en pechos de bohemias como *Cármén*. Y aquí fué también donde se manifestó el talento de la Cordier, cuando se interpone entre D. José y su oficial. El libreto y la música rivalizan á porfía y sobre ambos

Cármén se sienta como señora de la escena y reina de las aturdiduras de su estirpe.

De la escena, casi muda, de las cartas, la Cordier saca partido y su desden de gata y de fiera, retrata el alma de *Cármén*, sus malos instintos, la crudeza de su maligno carácter. Cuando se creía que una lágrima va á humedecer sus párpados, se la ve reírse del funesto augurio, sacude su cabeza y se prepara á hacer sonar sus castañuelas y entregarse á los aturdimientos de nuevas locuras. Llega Micaela y se mofa de ella con toda la malignidad de un pilluelo de encrucijada.

En varios pasajes de la pieza el público hizo recuerdos de la Preziosi, sin que la comparación fuera desfavorable á la señorita Cordier. Dos interpretaciones casi distintas no anulan el verdadero mérito.

El tercero y cuarto acto caracterizan la pieza y colocan á *CÁRMEN* entre las óperas cómicas que harán siempre la fortuna de la empresa de Castelmarty y la gloria de la señorita Cordier.

La gloria de Bizet no está en tela de juicio. Ha salvado los mares y subsistirá mientras haya buen gusto en el mundo.

La compañía Castelmarty se despedirá con *GUILLERMO TELL*, para regresar á Valparaiso en poco tiempo más. Así lo manifiesta una solicitud que presentó ayer á la municipalidad, en la que pide el teatro de la Victoria para los meses de Enero, Febrero y Marzo y promete renovar y mejorar su actuación.

COCHABAMBA (Bolivia)—La *MASCOTA* se representó por primera vez en nuestro teatro. La música alegre y ligera es deliciosa. La obra llena de dichos agudos y picantes alusiones muestra todo el *esprit* de los franceses. Su exhibición ha sobrepasado á lo que esperábamos. La primera tiple señora Alonso, en el papel de Bettina (pavera) ha descollado. Luque primer barítono, que recién ha hecho su debut, por razón de enfermedad, y no obstante de no hallarse enteramente bien, nos ha hecho olvidar á Jarques—es un verdadero artista.—Dignos de mención son los duos del pastor y la pavera imitando el balido de la oveja y el graznar de los pavos. Arellano, Diez, Gobbi y los demás que tomaron parte han sabido interpretar perfectamente sus papeles. Los coros buenos. La orquesta ha mejorado. Sentimos mucho que la concurrencia haya sido tan escasa.

RIO DE JANEIRO—Para el 19 de Octubre es esperada la compañía dramática de Furtado Coelho. Se estrenará con *SÉRAPHINE*, de Sardou, estrenará la *CAUSA CÉLEBRE*, de D'Ennery, que está traduciendo al portugués Arthur Azevedo, y pondrá nuevamente el *CASAMIENTO DE FÍGARO*.

—Se ha estrenado en el Sant'Anna una ópera cómica titulada *EL HÉROE POR FUERZA*. La música es del celebrado autor de *DONZELLA THEODORA*, el Dr. Abdon Milanez, y agradó tanto ó más que la de esta última opereta.

—El Club Beethoven que hasta ahora proveía sus miembros con alimento espiritual y en particular musical, como corresponde al ilustre nombre que lleva, acaba de acordarse que Beethoven no desdeñaba una buena mesa, y siempre empeñado en honrar su memoria, ha resuelto agregar á las muchas ventajas que hoy ofrece á sus socios, la de un restaurant. Por consiguiente, el edificio de la Rua da Gloria será reformado y se procederá á la construcción de una nueva sala de conciertos.

AMÉRICA DEL NORTE

SAN LUIS POTOSI (Méjico)—Actúa en este teatro una compañía dramática y lírica española, cuyos principales artistas son: Primer actor y director, Sr. Francisco G. Rivas; primera actriz, Sta. Maria de la Concepcion Padilla; primer actor y director cómico, Sr. Manuel G. Segarra; dama joven y otra primera actriz, Sra. Elvira Tuvet; primera actriz cómica, Sra. Ana Gallardo; dama joven, Sta. Carmen Garcia; segunda dama, Sra. Carmen G. de Segarra; actriz, Sta. Maria Padilla; característica, Sra. Esperanza Busquet; segundo galán, Sr. Francisco Machio; barba, Sr. José Pons; galán joven, Sr. Miguel Gutierrez; actor genérico, Sr. Guillermo Higuera.

NEW-YORK—Los teatros han empezado á abrir sus puertas; el Madison Square con la nueva pieza *HELD BY THE ENEMY*, de William Gillette que agradó francamente; el Standard con *THE MAID AND THE MOONSHINER* opereta de Edward Solomon que tuvo suerte ménos afortunada; el Bijou con *SOLDIERS AND SWEETHEARTS* una farsa musical que divirtió el auditorio en grande. Niblo's anuncia una *reprise* de *LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS*.

—Falleció Samuel Colville, uno de los más populares y más afortunados empresarios de Norte América.

—Lawrence Barrett abre el Star Theatre con JORICK'S LOVE al que seguirán RICHELIEU, HAMLET, JULIUS CESAR, etc.

—Mr. C. C. Perkins, presidente de la Sociedad Haendel y Haydn de Boston, cayó de su carruaje, y falleció á las pocas horas. Sus obras literarias sobre escultura y pintura son muy apreciadas.

ALEMANIA

BERLIN—Mme. Eugenia Erdoesy, una de las actrices más queridas de este público, atentó contra su vida disparándose un tiro de revólver en la cabeza. Su posición agradable y brillante bajo el punto de vista pecuniario hace suponer que un amor desgraciado haya sido la causa de tan extrema resolución.

La desgraciada fué llevada al hospital en un estado lamentable.

—La maquinaria de la Opera ha sido reformada según el modelo de Bayreuth, por Fritz Brandt.

HAMBURGO—Falleció Hermann von der Meden á la edad de 32 años, uno de los más célebres cantantes de concierto.

—Cristina Nilsson se hará acompañar este año en sus conciertos por otro "ruiseñor sueco" llamado Sigrid Arnoldsön que dicen reúne todas las cualidades que constituyen una *diva*: voz fenomenal, talento y belleza.

BAYREUTH—Sábase ahora que la Intendencia renunció á la cooperación del célebre *Niemann* para el papel de Tristan, por no querer admitir los cortes propuestos por el artista y creer que una representación modelo debe conformarse en todo á las intenciones del autor.

Después de las fiestas un núcleo de amigos del arte han formado un capital de 27.000 mil marcos anuales durante cinco años para ayudar á los representaciones en este teatro. Entre ellos hay dos caballeros franceses.

DRESDEN—Nuestro teatro acaba de dar la completa Tetralogía de los NIBELUNGEN de Wagner con el personal propio del teatro, es decir sin el concurso de artistas de afuera.

DESSAU—Después de Massenet también un joven compositor aquí residente ha compuesto una ópera DER CID que se estrenará en este teatro.

ESPAÑA

MADRID—Durante los exámenes y ejercicios que acaban de terminar en la Escuela Nacional de Música, han llamado extraordinariamente la atención del público cinco hermanos, alumnos de aquella escuela, cuyo padre, modesto empleado de Hacienda, tiene la suerte de que la mayoría de sus hijos (que son siete), se dediquen con notable aprovechamiento al divino arte, en el que todos han de brillar según opinión de sus ilustres profesores.

Hé aquí los resultados obtenidos por esta familia de artistas: Eulogia Oteiza, primer premio en piano y armonía.

Felisa Oteiza, sobresaliente en cuarto año de piano y en segundo de armonía.

Tomás Oteiza, sobresaliente en segundo de violín.

Albino y Albina, mellizos de 10 años, primer premio de solfeo, ambos por unanimidad.

Parece que la diputación de Guipúzcoa, de donde es natural esta familia, pensionará á alguno de estos inspirados jóvenes.

—Escaso interés ofrecen nuestros teatros. En el de la Alhambra dióse ROBERTO y HUGONOTES en condiciones aceptables.

—Los trabajos de refacción del teatro de la Zarzuela se prosiguen con toda actividad. Berges y Rafael Pastor serán los tenores, Navarro el barítono, Caballero y Catalá serán los maestros directores.

—El actor D. Ricardo Calvo fué operado de un lipoma voluminoso en la espalda. Su estado es muy satisfactorio.

FRANCIA

PARIS—Se están dando pasos para que el arte musical francés sea dignamente representado en la ceremonia de la inauguración de la estatua de la Libertad en Nueva-York que tendrá lugar el 28 de Octubre.

—La Opera dió del 10 al 18 de Setiembre AFRICANA, FAUST

y CID. El nuevo ballet LES DEUX PIGEONS se representará conjuntamente con el FREISCHÜTZ.

—La Opera Cómica anuncia LE PARDON DE PLOERMEL.

—Leonce Detroyat y Armand Silvestre han sido autorizados para sacar un libretto de ópera del drama RUY BLAS de Victor Hugo. Benjamin Godard escribirá la música.

—M. Lamoureux ha firmado el convenio con los herederos de Wagner para representar en el Eden el LOHENGRIN y probablemente la WALKÜRE.

ITALIA

MILAN—En el Dal Verme el empresario Moreno está dando representaciones del FAUST con el tenor Signorini y la Migliacci.

—En el Manzoni acaba de estrenarse la ópera D. CESARE DI BAZAN del distinguido barítono Senatore Sparapani, también conocido en Buenos Aires. Una ópera de un artista *franco* es ya por sí sola un milagro en estos tiempos en que los cantantes de teatro raras veces aspiran á ser *artistas* y ménos veces llegan á ser *compositores*. La música contiene muchas bellas páginas; varios números fueron aplaudidos y repetido parte del *duo* de amor, la instrumentación revela sólidos conocimientos. El autor fué llamado 15 veces á recibir las aclamaciones del auditorio. Con todo la obra no podrá sostenerse en la escena por su mucha analogía con RUY BLAS.

—Han sido publicados los siguientes contratos: el tenor Signoretto y Adalgisa Gabbi para cantar I LITUANI en el Dal-Verme (Noviembre) y esta última para el Regio de Turin (invierno); el tenor Tobia Bertini para cantar LOHENGRIN en el Pagliano de Florencia (Octubre).

—La Opera FLORA MIRABILIS se cantará en la próxima estación en Milan, Nápoles, Turin, Venecia, Messina, Mantua, Atenas y Lyon.

Es el mejor elogio que se puede hacer al autor, el maestro Samara.

NÁPOLES—Tendremos pues el próximo invierno el baile AMOR, de Manzotti. En la compañía de ópera figurarán el tenor Anton y barítono Battistini.

ROMA—También aquí, en el Argentina, ha sido muy bien acogida la ópera FLORA MIRABILIS, de Samara.

LONDRES—El 2º de Octubre se dará un concierto en Albert Hall con la Patti y Nicolini que recibirán la friolera de 17,000 francos. Verdad que la boletería dará 50 á 60,000!

—Mapleson se prepara á hacer un giro por Irlanda, primero con la Donadio y después con la Patti.

—Cerca de cien mil personas asistieron al concurso orfeónico de Liverpool; pero las sociedades corales se mostraron mucho menos presurosas en acudir á la fiesta pues de las cuarenta que habían anunciado su venida, solo cinco se presentaron. El primer premio fué concedido á la de Nottingham.

VIENA—El Teatro Imperial celebrará el centenario de Weber con representaciones de FREISCHÜTZ, OBERON, EURYANTHE y ABU HASSAN.

CAIRO—En momentos de entrar en escena en el BALLO IN MASCHERA, el barítono Talamanca recibió una puñalada de uno de los artistas que puso en peligro su vida. El público viéndolo entrar vacilante y caer á los pocos momentos creyó en un principio que la muerte formaba parte de la ópera, pero pronto la consternación se hizo general, bajó el telón y se suspendió la función.

SAN PETERSBURGO—Rubinstein no se exhibirá este invierno como pianista, pero visitará en Octubre la corte de Rumania, dirigirá en Praga su ópera FERAMORS y en Leipzig su 6ª sinfonía que acaba de terminar.

CAPITAL Y PROVINCIAS

Para Santa-Fé el empresario Volta ha formado una compañía de ópera italiana compuesta de los siguientes elementos: Virginia Arnoldi soprano, Signori contralto. Dasso tenor, Soffietti barítono, Grondona bajo, maestro director Maffezzoli.

Mientras los programas del Eden Argentino ostentan la

firma de Gomez y Ca. como empresario, nos consta que los verdaderos empresarios son los Sres. Caroselli y Moretti.
¿A qué fin responde esa sustitucion?

Como lo hemos anunciado, hoy se embarcará para Europa nuestro amigo y colaborador el maestro D. J. G. Panizza. Va con licencia del Consejo General de Educacion y estará de regreso en Abril próximo.

El Arte, revista musical que se publicaba aquí desde hace algun tiempo, ha suspendido su aparicion.

Mañana á la noche se verificará al fin el concierto vocal del maestro Mililotti, del que la prensa y los amantes de la buena música han venido ocupándose con todo el interés que su rica su rta su rico programa que damos á continuacion.

1. Mililotti—PRIMERA PARTE

Signorina Ballestrini, Signor Terzetto (Signora Mililotti, Signorina Ballestrini, Signor Macías)—2. *Il Sacrifizio d'Epito*. B) Guglielmi, *Trav. A*) Caraffa—3. *Il Sacrifizio* (Signora Fillibrown, Signor Verlé)—4. *Rossini*, Duetto, Ballata: Solo (Signorina Ballestrini)—5. *Rossini*, Duetto, Ballata: Solo (Signorina Ballestrini, Signor Macías)—6. *Cherubini*—7. *Beethoven*—8. *Tremate empi, tremate*: Terzetto, (Signora Mililotti, Signor Macías, Signor Paoli).

SEGUNDA PARTE

8. *Curschmann*—9. *Ti prego o madre pia*: Terzetto (Signora Mililotti, Signorina Ballestrini, Signor Macías)—10. *Porpora*—11. *Dorilla*: Arietta (Signora Fillibrown)—12. *Verdi*—13. *Recordare Jesu pie*: Duetto, *Messa da Requiem* (Signora Mililotti, Signorina Ballestrini)—14. *Schumann*—15. *Ich grolle nicht*: Melodia, B) Scarlatti—16. *O cessate di piagarmi*: Canzonetta, (Signor Paoli)—17. *Meyerbeer*—18. *Il Crociato in Egitto*: Terzetto (Signora Mililotti, Signora Fillibrown, Signorina Ballestrini)—19. *Benedict*—20. *Il Carnevale di Venezia*: Solo, (Signora Mililotti)—21. *Mozart*—22. *Così fan tutte*: Quintetto, (Signora Fillibrown, Signora Mililotti, Signor Macías, Signor Paoli, Signor Verlé).

Lo hemos dicho antes: el concierto Mililotti reviste por su exquisito programa el carácter de un acontecimiento en nuestros anales musicales y merece que á él concurran todos los que se interesan por el verdadero arte del canto.

Presentóse el Sábado en el Eden Argentino el artista Macchiavelli. El papel de Grenicheux en LE CAMPANE DI CORNEVILLE no es talvez el más á propósito para poner de relieve las cualidades de un artista; pero lo que se puede asegurar desde luego, es que el tenorino maneja su poco extensa y algo velada voz con un arte tan fino que caracteriza el personaje con tanta gracia que no titubeamos en colocarlo entre los mejores Grenicheux que han actuado en nuestros teatros.

Y ahora que conocemos todo el personal de la compañía, constatamos con franqueza que pocas veces Buenos Aires ha admirado un conjunto más completo en el género de la opereta y aun de la ópera bufa italiana.

La verdad es que la representacion de CRISPINO E LA COMARE dada el lunes resultó una de aquellas que harian honor á un teatro de categoria. Cada uno de los intérpretes estuvo perfectamente y admirable el conjunto. Elisa Widmar como cantante de alta escuela hizo una *Annetta* á todas luces cumplida y la Pavan-Moretti substituyó á última hora con toda felicidad á la Lüttichau en el papel de la *Comare*. A igual altura hallóse el personal masculino, como que *Crispino* fué Polonini, *Fabrizio* Bonfante y *Mirabolano* Conti, un cómico que hace notables progresos, sin olvidar á Macchiavelli que hizo un *Conde* de todo punto correcto. En suma, un espectáculo que si fuera otro que la clásica obra de Ricci, que por desgracia jamás ha hecho fortuna en Buenos Aires, llenaria muchas veces el teatro de la calle Esmeralda.

Jués reapareció la sempiterna DOÑA JUANITA con un reparto, nuevo en algunas partes: la Widmar desempeña la de

Petrina—un verdadero lujo!—y Polonini ha vuelto á hacerse cargo del de escribano D. Diego que estrenó en su tiempo en el Politeama.

Todos los demás personajes están en manos expertas, pues Renato, Gaston, Alcalde y Douglas son representados por la Moretti, Monteverde, Conti y Casali. Los coros marchan que es un contento y el maestro Cendalli maneja su orquesta con aquella seguridad que es fruto de la experiencia.

La empresa puede estar satisfecha del resultado de la boletería pues el del domingo pasado (BOCCACCIO) alcanzó á \$ 1400, cifra enorme dadas las proporciones limitadas del teatro.

Julian Aguirre se llama un jóven pianista argentino que acaba de aumentar el número de los profesores de la capital y tiene su domicilio en la calle Belgrano núm. 362.

Por lo que hemos podido convencerlos el Sr. Aguirre ha hecho estudios serios durante los cuatro años que frecuentó el Conservatorio de Madrid. Allí fué discípulo del renombrado pianista Zabalza y particularmente del no ménos reputado profesor Beck, mientras que estudiaba armonia con los maestros Arrieta y Fernandez Grajal. En 1884 obtuvo un 2º premio de armonia y el año pasado un primero de piano.

Estos son los títulos con que Julian Aguirre se presenta ante este público que pronto sabrá apreciarlos.

los habitantes de fiestas religiosas algo podemos aprender de lo que últimamente el aguá, pueblito del Paraguay donde oficia de música y los feligreses en un intervalo de algunas horas, entre dos funciones de iglesia, pasaron a la plaza de toros á saciar tambien sus apetitos sanguinarios! Y esa algazara duró dos días!

De Concordia llegaron los artistas que formaban la compañía de opereta que dirigia el maestro Centemeri. Este se ha quedado en Salto Oriental.

Nos escriben de Paris que la compañía de novedades del teatro Folies Bergères se embarcará el 10 de Octubre á bordo del vapor D. Pedro.

Ben trovato! diremos al *Figaro* de Paris que cuenta á sus lectores muy seriamente que habiendo sido condenado á muerte ocho anarquistas en Chicago, un empresario teatral ofreció ahorrar á la justicia los gastos de la ejecucion dando ocho representaciones de un drama á sensacion y matando "de veras" en cada una de ellas uno de los condenados.

La opereta de Audran SERMENT D' AMOUR que la semana entrante se estrenará en el Politeama Argentino es una de las pocas afortunadas que este último año han dado la vuelta á los principales teatros de Inglaterra, Alemania, Belgica, Austria y Norte América. En Francia 22 teatros la están representando en la actualidad.

En el campamento del Comendador tenor se ha producido el cisma, "por incompatibilidad de carácter". Su factotum D. Bernabé deja su puesto y se vuelve á Roma,

Una sociedad coral inglesa bajo el nombre de *Paestrina Philharmonic Society* está por fundarse en esta capital. La asociación se dedicará exclusivamente al cultivo de la música sagrada antigua y moderna. Como director se designa á Leopoldo Mililotti que sin la menor duda seria *the right man in the right place*. Los ensayos tendrian lugar los Lunes y Jués de 8 á 10 p. m.

En Colon hubo solo repeticiones como que la temporada se ha prolongado sólo á fuerza de "artificios pecuniarios" hasta esta fecha con el fin de solemnizar la despedida del ex-presidente y la ascension del nuevo, mudanza que le costó al erario municipal la bagatela de 50,000 francos sin que se llegue á comprender bien la necesidad de tales espectáculos. Cualquiera, organizado con artistas disponibles en plaza hubiera llenado el mismo pretexto y no faltaba tampoco empresario que hubiera dado las funciones "de gala" sin subsidio alguno y contentándose con los llenos asegurados en tales circunstancias.

Pero, está visto, mientras que haya bastidores habrá protectores del arte!—En cuanto á las marchas compuestas para la circunstancia por Hargreaves y Mancini y ejecutadas por la orquesta nada podemos decir de ellas por no haberlas oído y demasiado desconfiamos del juicio ajeno como para hacerlo nuestro.

Hubo en el Politeama durante la semana la anunciada *reprise* de FATINITZA. La graciosa opereta de Suppe en su conjunto casi tan bien interpretada como en 1883 por la compañía italiana, se oye siempre con placer merced á su fresca y melodiosa música y su divertido argumento. La Preziosi en el papel de Wladimir y Mlle. Nordal en el de Lidia cantan y caracterizan perfectamente sus papeles. El *reporter* de Mr. Minart es correcto pero sus coplas del primer acto carecen de claridad. Es un rápido recitado que solo perfectamente pronunciado surte efecto. Mezières y Moreau nada dejan que desear en los papeles de General y de Pasha, pero el actual sargento Steipan no nos hace olvidar á su antecesor Ficarra. El coro de mujeres flojo en general, el aparato escénico no ofrece nada de particular y los trages de las odaliscas tampoco llaman la atención por su lujo.

LES CLOCHES DE CORNEVILLE repicaron miércoles. Interpretaciones sin llamar al teatro numerosa concurrencia. Interpretación era sin embargo bastante buena por parte de Mme. Zélo-Durand, Mlle. Nordal, Minart (Grenicheux), Mezières (Gaspard) y Mr. Jourdan que canta con más gusto que voz.

En cuanto á decoraciones, lo dicho. Los gorros característicos de las normandas brillaron por su ausencia; los sustituyeron unos de última moda! En resumen la actual exhibición no está á la altura de muchas que se han visto en Buenos Aires, en teatros de menos categoría.

Una pequeña pero buena orquesta dirigida por Mr. Patin se trasladó el jueves á bordo del vapor *Venus* á amenizar la fiesta de su instalación en la carrera fluvial. Sin duda en vista del carácter acuático de la fiesta figuraron en el programa los *verses Les sirènes & Venus* y una miscelánea del *durante la saulerie* que siguió al banquete Strauss y Waldteufel hicieron el gasto del programa.

El aplaudido violinista Mr. Ismael, hoy primer violín de la Sociedad del Cuarteto anuncia su concierto para el miércoles 27 de Octubre en la sala de la calle de Cuyo. Allí acudirá todo el que quiera admirar un excelente método.

El mismo artista ha sido solicitado para un concierto que debe organizarse en La Plata y tendrá lugar á principios de Noviembre.

Y ya que de conciertos hablamos anunciaremos el del afamado arpista Léban que se verificará el viernes 29 de Octubre y cuyo programa ofrece la novedad de piezas para dos y tres arpas que desempeñara dicho artista con sus discipulas señoritas Maria Lucia Meric y Maria Isabel Palacios. La parte vocal estará á cargo de Mr. Paul y el maestro Melani sacará para la circunstancia su mágico violín de la caja en que reposa ya demasiado tiempo.

El pianista español señor Fornells cuya llegada anunciamos hace poco, es autor de una polka titulada "Aves y Flores" y que por su forma elegante y estilo brillante promete invadir nuestros salones. Entendemos que pronto se pondrá en venta.

Un colega milanés que nos honra con su visita se asombra en su último número de que haya aquí quien regale á una compañía de ópera 200,000 francos para dar una función de gala en honor de un Presidente saliente, y con razón. Ya hemos manifestado más arriba nuestro parecer al respecto y aunque el subsidio no haya sido más que de 50,000 francos el hecho merece ser tomado en cuenta.

Pero he aquí que tenemos que presentar al colega otra combinación, más célebre todavía y ante cuya magnitud nuestros lectores europeos se caerán de espaldas.

Cerrado nuestro primer (?) teatro, el comendador que por lo visto se encuentra sin contrato y está tomando afición al país, á suscritas y á las subenciones, se ha dignado aceptar la

propuesta de inaugurar el 19 de Noviembre el nuevo Teatro Politeama Olimpo en La Plata. Al efecto dará allí tres funciones el 19 21 y 23 de Noviembre y recibirá una subvención de 60,000 francos de parte de la autoridad, á más de la entrada en boletería que seguramente no bajará de 40,000 francos!

100,000 francos por tres funciones! el negocio es bonito.

Ahora se nos dirá que la gran compañía de Colon tendrá que esperar un mes entero para disfrutar de ese beneficio, pero nosotros contestaremos que no hay tal *gran compañía* que los de La Plata suponen irá á dar allí RIGOLETTO, FAUST y BARBERO por la sencilla razón que estas óperas requieren un corto cuadro de artistas que en el presente caso lo componen la Bellincioni, la Sartori, Stagno, Ughetto y Viviani, cinco en todo! Algunas segundas partes, coristas y orquesta se reclutarán sin grandes erogaciones, en el momento oportuno y esa masa, la dirigirá con aquella condescendencia que le es nada menos que el maestro Bassi.

Durante las negociaciones aparece el mágico nombre de Plata y en algunos de Buenos Aires que iban á ponerse; ¡JEX-LOHENGRIN como un prodigio su efecto!

Es, dirán (según Santiago Estrada) no perderá su tiempo durante el mes que le falta, sino hará la felicidad de más de una población por medio de conciertos ó representaciones teatrales de provincia.

Ha sido resuelto que el gran concierto del afamado pianista Thibaud tenga lugar el Miércoles 3 de Noviembre en el teatro Colon. La orquesta se compondrá de 26 violines, 6 violas, 6 violoncelos, 8 contrabajos, y demás instrumentos de viento, de madera y de cobre y ejecutará entre otras obras la *ouverture del TANNHAEUSER* de Wagner y un nuevo ballet de Rubinstein LE DÉMON.

Será una verdadera fiesta á la que concurrirá todo Buenos Aires filarmónico.

Recordamos que el Miércoles 20 á las 8 1/2 p.m. tendrá lugar en la Sala de la calle de Cuyo la 159ª sesión de música de cámara de la Sociedad del Cuarteto con el siguiente programa: Haydn cuarteto N. 40 en *sol mayor*; Beethoven cuarteto op. 18 núm. 4 en *do menor*; Rubinstein tercer Trio, op. 52 en *si bemol* cuya parte de piano estará á cargo del concertista M. Alphonse Thibaud.

Después del concierto los asistentes procederán á la elección de la nueva Comisión Directiva. Toda reclamación referente á invitaciones ó pedido de informaciones serán atendidos en nuestra casa editora. La inscripción de nuevos socios deberá hacerse con anticipación en la misma ó la noche del concierto en el vestíbulo del local.

Un telegrama de Montevideo dice que allí se espera en uno de los próximos paquetes de Europa un afamado pianista de apellido Friedenthal.

Un colega montevidiano, *El Plata Ilustrado*, publica en su último número un interesante artículo sobre *La crítica teatral en el Plata* y dice entre otras cosas que entre Groussac, Estrada, Muñoz y Menchaca, el primero y el último son los que ocupan los primeros puestos. El Sr. D. Santiago Estrada se enfada en *El Diario* por tanto menosprecio, como si fuera el colega oriental el primero que se expresara en ese sentido.

Dice *El Plata Ilustrado* textualmente: "El carácter en extremo bondadoso del Sr. Estrada suele embarazar con frecuencia la libre emisión de sus opiniones sobre los artistas á quienes le vinculan lazos de amistad y de simpatía. De ahí provienen en muchísimos casos, sus juicios favorables á algunas personalidades artísticas que están muy lejos de ser dignas de ellos",—en lo que estamos perfectamente de acuerdo con el colega, tratándose de crítica literaria-teatral. En cuanto á la musical hemos tenido ocasión de constatar, no solamente la parcialidad, sino la incompetencia del crítico.

También concuerda nuestro juicio referente al Sr. Menchaca con el del apreciable colega, cuando dice: "Son en verdad poco comunes los dotes intelectuales que para la crítica artística-literaria adornan al Sr. Menchaca. Sus numerosos trabajos en el género revelan en él una inteligencia vigorosa y

ventajosamente preparada... Profundo en la observacion, frio y desapasionado en las producciones y de los personajes que estudia, espíritu esencialmente analizador, Menchaca investiga siempre, escudriñándolo todo con la calma y la serenidad de verdadero filósofo. Jamás toma la pluma para tributar aplausos á quien no los merece, ni para lanzar censuras á los que no son acreedores de ellas"

En el Salto Oriental debutó el 10 con LOS DIAMANTES DE LA CORONA la compañía organizada por Oliva y que cuenta con lastiples Asuncion Linares, Enriqueta Vicent, los tenores Hernandez y Carmona, el barítono Juvanet, el maestro Puig, etc. La concurrencia más distinguida que numerosa aplaudió á la Linares, pero encuentra el cuadro desigual, los coros débiles y la orquesta mal preparada.

el nuevo conocimiento de cuatro marchas dedicadas á S. E. greaves y D'Amato de la República. Uriondo, Mancini, Har- ¿Que hará S. E. con tantos autores.

Se está formando un cuadro de zarzuela para el teatro Apolo de La Plata.

MENDOZA—Acaba de subir á la escena DOÑA JUANITA La Sta. Cesira Gori, como siempre inimitable en sus difíciles cuanto hermosos cantos. Su voz flexible, potente y bien timbrada, le proporcionan y le proporcionarán cada día mas, merecidos aplausos. Artista que llegará á brillar indudablemente si continúa por la senda que con tan buenos auspicios empieza.

Su buena escuela de escena, y su figura simpática la hacen destacar entre todos los artistas que componen la actual compañía.

Maria Cappelli nos ha gustado. Su voz no es potente, pero en cambio canta con afinacion y buen gusto, por lo que siempre se la oye con placer. Igual calificacion nos merecen la Sta. Ida Giannini. Estas dos artistas trabajan con un gran acierto y recogerán sauros.

Respecto al tenor Contavini, sin duda alguna posee facultades de voz muy buenas. Se conocía que cantaba con cierto recelo, pues emitía con temor todas las notas altas, siendo esta la causa de que no haya lucido.

Tiene en parte disculpa, por ser la vez primera que se presentaba á nuestro público.

F. Capelli, es el mismo de siempre; lleno de gracia, pero de esa gracia *chic* siempre nueva y que siempre se aplaude.

El modesto cuanto agradable Sr. Bernini, es acreedor á los aplausos del público; aunque no posea potente timbre de voz, canta con afinacion y estilo.

Es estudioso y tiene afan por merecer conquistas escénicas que conseguirá indudablemente.

Los coros, nada más que regulares, notándose una discordancia en las voces, que es poco agradable.

Ahora que hablamos de los coros, llama la atencion y desfavorablemente la diversidad de los trages, y aun impropios para la escena que representan.

El coro de hombres está mejor que el de mujeres pero no perfecto tampoco. Unos y otros necesitan más cuidado y mayor estudio.

La orquesta bien.—(Los Andes).

CONCORDIA—Nunca tuvo nuestro teatro mayor concurrencia que en la noche del sábado, en que se efectuó la funcion de gracia de la Sta. Bernardi.

Estaba literalmente de bote en bote.

La beneficiada recibió varios objetos de valor. Doña Juanita; nada dejó que pedir.

La compañía quedó disuelta.

La de zarzuela, del maestro Puig, que actúa en el Salto dará aquí el Mártes 12 LOS DIAMANTES DE LA CORONA.

CHASCOMUS—117 pesos ha producido la funcion dada por la compañía acrobática de Anselmi á beneficio de la Escuela de Música.

SAN NICOLAS—La poco satisfactoria impresion que produjo la compañía del empresario Gonzalez la noche de su extreno con DUE FOSCARI, se borró felizmente con la representacion de la TRAVIATA como segunda del abono, en la que la tiple Trebbi y el tenor Fagotti confirmaron la buena fama de que vienen precedidos.

PARANÁ—Después de LOS MOSQUETEROS GRISES que fueron bien desempeñados y recibidos, aunque no por un público, tan numeroso como lo merecía el espectáculo, se ha puesto en escena el BARBERILLO DE LAVAPIÉS y el JURAMENTO.

La compañía Dalmau hace loables esfuerzos por contentar al público pero este continúa mostrándose recalcitrante.

ROSARIO—La compañía Aguirre agrada, sobre todo cuando da CAMELO y otros productos del arte flamenco, y la Millanes es la predilecta del público que á veces llega en sus demostraciones hasta entorpecer la marcha del espectáculo, como sucedió la otra noche en que pidieron á la artista siete veces unas Peteneras y la policia vióse obligada á restablecer el orden en el "paraiso". El negocio, si no es brillante, al ménos parece no dejará perdida á la empresa, á pesar del elevado presupuesto.

ESPECTACULOS DE LA SEMANA PASADA

DIAS	POLITEAMA	COLON	NACIONAL	EDEN
S	Fatinitza	—	—	Campane di Corneville. Boccaccio
D	—	Gioconda	—	—
L	—	—	—	Crispino e la Comare Boccaccio
M	Fatinitza	Mefistófeles	—	—
M	Cloches de Corneville	—	—	—
J	Perichole	Lohengrin	—	Doña Juanita
V	Cloches de Corneville	—	—	—

DIVERSIONES ANUNCIADAS

DOMINGO 17—Politeama MME. FAVART—Eden DOÑA JUANITA.

LUNES 18—Concierto Mililotti.

MARTES 19—Eden TUTTI IN MASCHERA.

MIÉRCOLES 20—158ª sesion de la Sociedad de Cuart. No.

JUEVES 21—Eden, FIGLIA ANGOI.

AVISOS

FRANCISCO CAPMANI MENDOZA AGENTE TEATRAL

J. A. LAGOMAGGIORE Y C. PEREZ

Empresarios y agentes de teatros

MENDOZA

peru

TEATRO NACIONAL (Asuncion del Paraguay)—Su propietario Baudilio Alió avisa á quien interesa que el teatro puede ser ocupado mientras que se construya el nuevo edificio, y que ofrece á las compañías toda clase de garantias. S/c

JUN ORGANISTA buen tenor y maestro de piano, ofrece sus servicios en la provincia de Buenos Aires ó inmediatas. Para mas datos ocurrir á esta Administracion. S p.

SOLO FUE SUEÑO, Vals de Milloecker, tocado todas las noches con general aplauso por la orquesta del Politeama, durante las representaciones de Sarah Bernhard. Reduccion para piano por el maestro G. D. está en venta—Edicion "Hartmann". Precio 0 70 ctv.

LOS CADETES (LES VOLONTAIRES)—Célebre polka marcha de Olivier Metra. Edicion para piano, 0 60 c. Partitura para banda militar \$ 1 50 c.

LANCEROS INDIOS, (cuadrilla inglesa) para piano. Precio 0 60 c. Editor F. G. HARTMANN

LA ESTUDIANTINA, Vals sobre motivos populares españoles, por Emilio Waldten fel, arreglado para piano por el maestro G. D.—Edicion "Hartmann". Precio 0 70 ctv.